



GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ANNUNCIATION
YORK, PENNSYLVANIA
WWW.AGOCY.ORG

THE LADDER

DECEMBER 2025



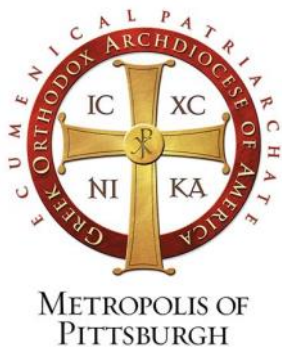
ST. ELEUTHERIOS—DECEMBER 15



IN THIS ISSUE:

- ◆ Philoptochos Cookbook Project
- ◆ Adult Greek Dancing Classes

FR. ANDREW'S MESSAGE	3
PARISH COUNCIL PRESIDENT'S MESSAGE	3-4
VOICE OF OUR FAITH	4-7
Η ΚΑΙΜΑΞ	7-11
PARISH EVENTS	12-17
CALENDAR	18-19
PARISH COUNCIL	20-21
STEWARDSHIP	23



GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ANNUNCIATION

2500 Pine Grove Road, York, Pennsylvania 17403

Phone: 717-741-4200 E-mail: annunciationyorkpa@gmail.com

Fax: 717-747-0468 Website: www.agocy.org

Fr. Andrew's cell: (717) 448-8732

Office Hours: Mon-Fri—9:00 am-2:00 pm, please call ahead to confirm

Father Andrew's Office Hours: M—out of office; T-F—10:00 am-6:00 pm

Father Andrew's e-mail: fr.andreas@comcast.net

THE LADDER

Monthly newsletter of the Greek Orthodox Church of the Annunciation.

Submissions for consideration are due on the 15th of each month. Send to annunciationyorkpa@gmail.com

GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ANNUNCIATION

MINISTRY TEAM

Clergy

Rev. Economos Fr. Andrew N. Tsikitas, Parish Priest

Rev. Deacon Thomas Shelley

Parish Council

President: Lola Lamnatos
Vice President: George Karanicolas
Secretary: Maria Skouras
Treasurer: Kelly Sheasley

Nicholas Barakos Chris Barakos
 Roula Skouras Nicholas Agapis
 Apostolos Vainas Panagiotis Harmantzis
 Theodoros Koutsokostas

Church Staff

Chantors: Nick Karageorge
 Reader Mark Bittner
 Diaconissa Jan Shelley
Office Administrator: Georgia Georgakopoulos
Ladder Editor: Georgia Georgakopoulos
Sunday Bulletin: Fr. Andrew Tsikitas

Schedule of Worship Hours

Sunday Services (and Weekdays)

8:30 AM Orthros

9:45 AM Divine Liturgy

Sunday Church School

In person, after Holy Communion

Schedule of Church Events

Pastoral Visitations: By request

Home & Business Blessings: By request

Departments, Ministries and Committees

Church Choir	Oratorical Festival Committee
GOYA	Grounds & Maintenance
HOPE & JOY	Tech & Security Committee
Sunday School	Stewardship Committee
Philoptochos	Scholarship Committee
Senior Citizens	Food Festival Committee
Social Committee	

Anyone interested in serving on any of these organizations or committees, please contact the Church Office.

Thank you!

FR. ANDREW'S MESSAGE

My beloved brethren in Christ,

Expanding a little bit on my opening comments during our last General Assembly, I want to close out this calendar year with a few serious questions we need to ask ourselves, and a little bit of my vision for the future of our community.

As I said at that gathering, when I first arrived here 20 years ago, my initial focus was on survival and getting a feel for the parish dynamics. Survival, because I was only 1 year out from my graduation from Holy Cross, only 1 year as a priest, and that year was spent under the tutelage of a very capable mentor, Fr. Costa Keares. I was just starting to find my stride at Camp Hill, when I received "the call" to assume the pastoral responsibilities here at Annunciation. Needless to say, I was quite nervous. Going from being an assistant to the main priest is daunting enough, but going from an assistant to the main **and only** priest of a community, for me at least, was truly horrifying. I still felt that I had so much to learn, and I was suddenly thrust into the spotlight, something which made me very uncomfortable. So, my initial focus was just to survive, and get comfortable with making decisions on my own, with no back-up.

Also, there is the whole phenomenon of getting to know the people that you are now responsible for. This was an equally difficult task for me, because by nature, I am not the most out-going and social person. It takes time for me to get comfortable in new situations and around new people, and this added to my overall anxiety about this major change in my life, and in the life of my still very new family.

Fast forward 20 years, and a lot has changed, both for me personally and for our community dynamics. Now, I feel is the time for both me and our parish to push beyond our comfort levels. What I mean by that, is that I feel the time has come for us to ask a few serious questions. What type of parish do we want to be? How can we move from merely existing, to truly thriving? How can we better take ownership of our community, and not be dependent on the generosity of others through our festivals to exist? What is our mission? How can we be a truly dynamic Orthodox Christian presence for ourselves, and for the greater community we find ourselves in?

I have already expressed to you all that I feel our parish, even though it is not considered to be a large community, can have a serious impact in society today. I feel that we are the perfect size to be a training ground for recent graduates of our seminary to get to know what parish life is like before they get sent out there on their own. I feel our parish can do a lot to help eliminate all of the anxieties that come up with new graduates/clergy that I had in the beginning of my ministry.

But, to accomplish this, we all need to think differently. We all need to work together. We all need to take ownership of this parish we call home, and take it to the next level. When we set our minds on things, we can accomplish great things. We have seen this happen throughout our time together, so I know these things are possible. All we have to do is focus on Christ, and we will see miracles happen. ***"I can do all things through Christ who strengthens me." - Philippians 4:13***

Wishing you all a blessed Nativity and 2026, I remain Your humble and unworthy servant in Christ,

† Andrew

PARISH COUNCIL PRESIDENT'S MESSAGE

It is my honor, to once again serve as the president of the Parish council of this community I proudly call home.

People ask me why I do it...why I and other parish council members volunteer so many hours. Why are we so involved? Our answers are quite simple!

First.... It's the right thing to do to honor the legacy and memory of those that came before us. Most were immigrants with limited income and resources, yet they worked hard to build this church so that we could have the privilege to worship here.

Second is Family. As a child, I can't remember not coming to church every Sunday. My aunts, uncles and cousins would fill ½ the pews on the right-hand side. For most of my generation, going to Sunday school, Greek school, GOYA was a given. Special times with great memories and lifelong friends made. We want all our children to have those experiences and even more. We want the church here for them in every step of their lives. Personally, I want my children to be proud of me as I was of my late father who so loved this church and was very involved.

Third is Tradition. Most of us are lucky to have been born and raised in the Greek Orthodox Church. Greek Orthodoxy has a deep connection to the Greek national identity and the Greek culture. Orthodoxy upholds the Christian faith from the Apostles with the traditional beautiful services and icons. It's those longstanding traditions and not changing for modern society that has drawn many converts to our community,

Fourth, we love our Church. We care deeply for the wellbeing and success of our community. We will continue to work hard.

Last but not least Faith. How can we not serve our church? We Believe in one GOD. We try to do the right thing and serve HIM. Everything starts right here in the church...and eventually ends here. For the coming holiday season and into next year, we ask that you LOVE & HELP your church more. Find some time to SERVE...we need more help throughout the year and not just at festivals. We thank our volunteers who have helped throughout this year. GIVE generously....stewardship is still not where it needs to be at about 15% of our income...that only covers about three months of expenses. JOIN committees to enrich your life through the church. ENGAGE and WORSHIP with your family regularly.

A long-time goal of mine was fulfilled earlier this year when we hosted the BEST BASKETBALL tournament of the year and boy did we impress our guests.... everything came together so well and it was a huge win for our community, so much so that we may host again in 2027. Our youth are proud to say "we are from Annunciation, York." It never ceases to amaze me what we can do when we work together!

Wishing you all a blessed holiday season.

With respect,

Lola Lamnatos

THE VOICE OF OUR FAITH

ON THE COVER—ST. ELEFThERIOS: DECEMBER 15

This Saint had Rome as his homeland. Having been orphaned of his father from childhood, he was taken by his mother Anthia to Anicetus, the Bishop of Rome (some call him Anencletus, or Anacletus), by whom he was instructed in the sacred letters (that is, the divine Scriptures). Though still very young in years, he was made Bishop of Illyricum by reason of his surpassing virtue, and by his teachings he converted many unbelievers to Christ. However, during a most harsh persecution that was raised against the Christians under Hadrian (reigned 117-138), the Saint was arrested by the tyrants. Enduring many torments for Christ, he was finally put to death by two soldiers about the year 126. As for his Christ-loving mother Anthia, while embracing the remains of her son and kissing them with maternal affection, she was also beheaded.

GUIDES FOR OUR JOURNEY—DCN. THOMAS SHELLEY

During a recent Tuesday evening Bible Study of the Holy Gospel according to St. Matthew I shared an epic poem written by John Shea. It begins:

Legend says,
the cave of Christmas
where the child of light
burns in the darkness
is hidden
 in the center of the earth.

Access is not easy.
You cannot just amble to a mantle,
note the craft of the crib child,
and return to the party for more eggnog.
You may see a figurine in this way,
but you will not find the child of light.
The center of the earth is not the surface.
You must journey
and, wayfarer,
you need a guide.

During the Nativity Fast we are accompanied by many guides. Indeed, even during the week prior to the beginning of the Fast several guides emerge as our liturgical life becomes augmented by at least one and sometimes two weekday Divine Liturgies in honor of one or more Saints.

It is altogether fitting that our journey to Bethlehem takes place in the company of others. The Nativity narratives of the Gospels make clear that no one made a solitary journey to the cave! Mary and Joseph had each other, of course, and this holy couple was swept up in a much larger crowd travelling to an ancestral city by order of Ceasar Augustus.

Upon hearing the Angelic announcement and the hymn sung not by one but by a multitude of the Heavenly Hosts the shepherds (note the plural) went with haste to Bethlehem. And there were at least two wise men from the East (again, note the plural) who followed the leading of the miraculous star.

Holy family, Angels, Shepherds, Magi—all journeying with others, never alone.

As we journey together we are surrounded by many companions from the “great cloud of witnesses” who also serve as guides. John of Damascus (Commemorated on December 4) courageously defended the Holy Icons on the basis that because Jesus is the Incarnate Son of God—appearing in our flesh—it is proper and salutary to depict Him in that flesh.

Two days later we Commemorate the Saint who, next to the Theotokos, is perhaps the most beloved: Nicholas, Bishop of Myra the Wonderworker. His feast coincidentally marks the midpoint of the Fast. The good and Godly Bishop’s example of generosity inspires our many acts of giving not only during this season but throughout the year.

And six days after the Feast of St. Nicholas we celebrate the Feast of St. Spyridon. The hymnography of his feast places a shiny bow on the precious gift of our Nativity companions:

Replete with utter joy is all the universe,
because the Virgin Maid is close to giving birth unto the Lord and King of all.

O wonder inexplicable!

Beginning is the Unbegun, and the Fleshless is taking flesh;
and the cave receives the One who encompasses everything.

O Bethlehem and all of creation, exult and dance for joy on this forefestal day.

May we always exult and rejoice in the great company of witnesses who accompany and guide us to the grotto of Bethlehem!

NATIVITY OF CHRIST—FR. THOMAS HOPKO

The celebration of the feast of the Nativity of Christ in the Orthodox Church is patterned after the celebration of the feast of the Lord’s Resurrection. A fast of forty days precedes the feast, with special preparatory days announcing the approaching birth of the Saviour. Thus, on Saint Andrew’s Day (November 30) and Saint Nicholas Day (December 6) songs are sung to announce the coming birthday of the Lord:

Adorn yourself, O Cavern. Make ready, O Manger. O Shepherds and wisemen, bring your gifts and bear witness. For the Virgin is coming bearing Christ in her womb (Vespertal Hymn of Saint Nicholas Day).

On the eve of Christmas, the Royal Hours are read and the Divine Liturgy of Saint Basil is served with Vespers. At these services the Old Testament prophecies of Christ’s birth are chanted, emphasizing the prophecy of Micah which foretells Bethlehem as the birthplace of the Saviour, and the prophecies of Isaiah about the appearance and character of the Messiah:

The Lord Himself will give you a sign. Behold a virgin shall conceive and bear a son, and shall call His name Immanuel, which translated is, God with us (Is 7.14–15).

God is with us, understand all ye nations, and submit yourselves, for God is with us (Is 8.9).

For unto us a Child is born, unto us a Son is given; and the government shall be upon His shoulders, and His name shall be called Wonderful, Counselor, the Everlasting Father, the Prince of Peace. Of the increase of His government and peace there will be no end (Is 9.6–7).

The Vigil of Christmas begins with Great Compline, highlighted once again by the solemn chanting of God is with us and the words of the prophecy of Isaiah. At Compline there is also the singing of the Troparion and Kontakion of the feast along with the special hymns glorifying the Saviour’s birth. There are also the special long litanies of intercession and the solemn blessing of the five loaves of bread together with the wheat and the wine of which the faithful partake and the oil with which they are anointed. This part of the festal vigil, which is done on all great feasts, is called the litya (in Greek, the *artoklasia* or the breaking of the bread).

At the beginning of the Christmas Matins, which together with Compline form the Christmas Vigil, the six matinal psalms begin as usual with the words: “Glory to God in the highest and on earth peace, good will among men” (Lk 2.14).

At the Christmas services these words of the angelic song are normally sung with great solemnity rather than being chanted as at the daily service. The Christmas Matins proceed as usual. The gospel reading from Matthew (1.18–25) tells of the birth of Christ, and all of the hymns and verses glorify His appearance on earth:

Christ is born, glorify Him. Christ is from heaven, go to meet Him. Christ is on earth, be ye lifted up. Sing to the Lord, all the earth. Sing out with gladness, all ye people. For He is glorified (First Ode of the Christmas Canon).

The Christmas Liturgy begins with psalms of glorification and praise. The troparion and kontakion mark the entrance with the

Book of the Gospels. The baptismal line from Galatians 3.27 once again replaces the Thrice-Holy. The Epistle reading is from Galatians:

But when the time had fully come, God sent forth his Son, born of a woman, born under the law, to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as sons. And because you are sons, God has sent the Spirit of his Son into our hearts, crying, "Abba! Father!" So through God, you are no longer a slave but a son, and if a son then an heir (Gal 4.4–7).

The Gospel reading is the familiar Christmas story from Matthew (2.1–12), and the liturgy continues in the normal fashion. A specific two-day celebration follows, dedicated to Mary the Theotokos and Saint Stephen, the First Martyr. The period of Christmas rejoicing extends to Epiphany during which time the Christmas songs are sung and fasting and kneeling in prayer are not called for by the Church.

The feast of Christmas is formally entitled the Nativity in the Flesh of our Lord and God and Saviour Jesus Christ. At Christmas we celebrate the birth as a man of the Son of God, the one who together with the Father and the Holy Spirit is truly God from all eternity. Thus, we sing in the Church.

Today the Virgin gives birth to the Transcendent One, and the earth offers a cave to the Unapproachable One! Angels, with shepherds, glorify Him! The wise men journey with the star! Since for our sake the Eternal God is born as a little child (Kontakion).

The feast of Christmas was not a separate Church feast for the first four centuries of Christian history. It was celebrated with Epiphany in the one great feast of God's appearance on earth in the form of the human Messiah of Israel. The Nativity began to be celebrated as such on the twenty-fifth of December in order to offset the pagan festival of the Invincible Sun which occurred on that day. It was established by the Church quite consciously as an attempt to defeat the false religion of the heathens. Thus, we discover the troparion of the feast making a polemic against the worship of the sun and the stars and calling for the adoration of Christ, the True Sun of Righteousness (Mal 4.2), who is Himself worshiped by all of the elements of nature.

Thy Nativity, O Christ our God, has shone to the world the light of wisdom! For by it, those who worshiped the stars were taught by a star to adore Thee, the Sun of Righteousness and to know Thee, the Orient from on high [Lk 1.78, translated as Dawn or Day spring]. O Lord, glory to Thee! (Troparion).

Thus, the feast of Christmas is the celebration of the world's salvation through the Son of God who became man for our sake that, through him, we might ourselves become divine, sons of God the Father by the indwelling of his Holy Spirit in us.

ORTHODOX SPIRITUALITY: THE WORD AND THE FLESH—FR. THOMAS HOPKO

In the scriptures and in the spiritual tradition of the Church, the expression "the world" has two different meanings. In the first, "the world" is the expression of all of God's creation. As such it is the product of God's goodness and the object of His love.

According to the scriptures, God creates the world and all that is in it. He creates the heavens and the earth as the declaration of His glory (Ps 19.1). He creates all living things, crowned by the formation of man in His own image and likeness. According to the scriptural record, God called His creation "good . . . very good" (Gen 1.12, 18, 25, 31). And according to the Gospel, Christ has come as the "savior of the world" (Lk 2.11, Jn 4.42).

For God so loved the world that He gave His only Son, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life. For God sent His Son into the world, not to condemn the world, but that the world might be saved through Him (Jn 3.16–17).

In addition to this positive scriptural understanding of "the world," there is also a negative use of the expression which has caused confusion about the proper understanding of Christian faith and life. This negative use of the term "the world" is presented not as God's object of love, but as creation in rebellion against God. Thus Christ spoke:

If the world hates you, know that it has hated Me before it hated you. If you were of the world, the world would love its own; but because you are not of the world, but I chose you out of the world, therefore the world hates you (Jn 15.18–19; cf. Jas 4.4).

Saint John continues to speak of the enmity between Christ and "the world" in his first letter where he gives the following commandment to Christians.

Do not love the world or the things in the world. If anyone loves the world, love for the Father is not in him. For all that is in the world, the lust of the flesh, the lust of the eyes and the pride of life, is not of the Father but is of the world. And the world passes away and the lust of it; but he who does the will of God abides forever (1 Jn 2.15–17).

The same ambiguity as that concerning "the world" exists with the expression "the flesh." In some instances, the term flesh is used in a positive sense meaning the fullness of human existence, man himself. Thus it is written about the incarnation of Christ that the "Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth" (Jn 1.14). It is also written that on the day of Pentecost, God poured out His Holy Spirit "on all flesh" (Acts 2.17, Joel 2.28). The word "flesh" in this sense carries no negative meaning at all.

Rather it is the affirmation of the positive character of created material and physical being, exemplified by Christ who “became flesh” and commands men to “eat of my flesh” (Jn 6.53–56).

In the scriptures again, particularly in the writings of Saint Paul, the expression “the flesh” is used in the same negative way as “the world.” It is employed as the catchword for godless and unspiritual existence.

For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit set their minds on the things of the Spirit. To set the mind on the flesh is death, but to set the mind on the Spirit is life and peace. For the mind that is set on the flesh is hostile to God; it does not submit to God’s Law, indeed it cannot please God (Rom 8.5–8).

Here, for Saint Paul, the term “flesh” is not a synonym for man’s body which is good, and the apostle makes this perfectly clear in his writings.

The body is not meant for immorality, but for the Lord, and the Lord for the body. ... Do you not know that your bodies are members of Christ? ... Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, which you have from God? You are not your own; you were bought with a price. So glorify God in your body (1 Cor 6.13–20).

In the spiritual tradition of the Church the ambiguity about “the world” and “the flesh” is treated carefully. It has been explained without confusion by the spiritual teachers and proclaimed clearly in the Church’s sacraments. God’s good creation is not evil. Material existence is not evil. Man’s fleshly body is not evil. Only sinful passions and lusts are evil. They are evil because they treat the created world and the fleshly body of man as ends in themselves, as objects of idolatrous adoration and godless desire. They are evil because, as Saint Augustine puts it, they express the “worship of the creature rather than the Creator.”

By nature the soul is without sinful passion. Passions are something added to the soul by its fault ... The natural state of the soul is luminous and pure through absorbing the divine light ...

The state contrary to nature ... is found in passionate men who serve passions.

When you hear that it is necessary to withdraw from the world ... to purify yourself from what is of the world, you must understand the term world. “World” is a collective name embracing what are called passions. When we speak of passions collectively, we call them the world. ... the world is carnal life and minding of the flesh (Saint Isaac of Syria, 6th c., Spiritual Training).

Η ΚΛΙΜΑΞ

ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ ΠΡ. ΑΝΔΡΕΑ

Αγαπητοί μου αδελφοί εν Χριστώ,

Επεκτείνοντας λίγο τα αρχικά σχόλιά μου κατά την τελευταία μας Γενική Συνέλευση, θέλω να κλείσω αυτό το ημερολογιακό έτος με μερικά σοβαρά ερωτήματα που πρέπει να θέσουμε στον εαυτό μας, και λίγο για το όραμά μου για το μέλλον της κοινότητάς μας.

Όπως είπα σε εκείνη τη συγκέντρωση, όταν έφτασα για πρώτη φορά εδώ πριν από 20 χρόνια, η αρχική μου εστίαση ήταν στην επιβίωση και στην κατανόηση της δυναμικής της ενορίας. Επιβίωση, επειδή ήμουν μόνο 1 χρόνο πριν από την αποφοίτησή μου από τον Τίμιο Σταυρό, μόνο 1 χρόνο ως ιερέας, και εκείνο το έτος το πέρασα υπό την καθοδήγηση ενός πολύ ικανού μέντορα, του π. Κώστα Κιάρη. Μόλις άρχισα να βρίσκω τον ρυθμό μου στο Camp Hill, όταν έλαβα «την κλήση» να αναλάβω τις ποιμαντικές ευθύνες εδώ στον Ευαγγελισμό. Περιττό να πω ότι ήμουν αρκετά νευρικός. Το να μεταβεί κάποιος από βοηθός σε κύριο ιερέα είναι αρκετά τρομακτικό, αλλά το να μεταβεί κάποιος από βοηθός σε κύριο **και μοναδικό** ιερέα μιας κοινότητας, τουλάχιστον για μένα, ήταν πραγματικά τρομακτικό. Ένιωθα ακόμα ότι είχα τόσα πολλά να μάθω και ξαφνικά βρέθηκα στο προσκήνιο, κάτι που με έκανε να νιώσω πολύ άβολα. Έτσι, η αρχική μου εστίαση ήταν απλώς να επιβιώσω και να νιώσω άνετα με το να παίρνω αποφάσεις μόνος μου, χωρίς την υποστήριξη ανωτέρου.


Επίσης, υπάρχει όλο το φαινόμενο του να γνωρίζεις τους ανθρώπους για τους οποίους είσαι τώρα υπεύθυνος. Αυτό ήταν ένα εξίσου δύσκολο έργο για μένα, επειδή από τη φύση μου δεν είμαι το πιο εξωστρεφές και κοινωνικό άτομο. Χρειάζεται χρόνος για να νιώσω άνετα σε νέες καταστάσεις και γύρω από νέους ανθρώπους, και αυτό πρόσθεσε στο συνολικό μου άγχος για αυτή τη σημαντική αλλαγή στη ζωή μου και στη ζωή της ακόμα πολύ νέας οικογένειάς μου.

Πέρασαν 20 χρόνια και πολλά έχουν αλλάξει, τόσο για μένα προσωπικά όσο και για τη δυναμική της κοινότητάς μας. Τώρα, νιώθω ότι είναι η ώρα τόσο εγώ όσο και η ενορία μας να ξεπεράσουμε τα επίπεδα άνεσής μας. Αυτό που εννοώ με αυτό είναι ότι νιώθω ότι ήρθε η ώρα να θέσουμε μερικά σοβαρά ερωτήματα. Τι είδους ενορία θέλουμε να είμαστε; Πώς μπορούμε να περάσουμε από το να υπάρχουμε απλώς στην πραγματική ευημερία; Πώς μπορούμε να αναλάβουμε καλύτερα την ευθύνη της κοινότητάς μας και να μην εξαρτόμαστε από τη γενναιοδωρία των άλλων μέσω των Φεστιβάλ μας για να επιβιώσουμε; Ποια είναι η αποστολή μας; Πώς μπορούμε να είμαστε μια πραγματικά δυναμική Ορθόδοξη Χριστιανική παρουσία για τον εαυτό μας και για την ευρύτερη κοινότητα στην οποία βρισκόμαστε;

Έχω ήδη εκφράσει σε όλους σας ότι πιστεύω ότι η ενορία μας, παρόλο που δεν θεωρείται μεγάλη κοινότητα, μπορεί να έχει σοβαρό αντίκτυπο στην κοινωνία σήμερα. Πιστεύω ότι έχουμε το τέλειο μέγεθος για να αποτελέσουμε χώρο εκπαίδευσης για τους πρόσφατους αποφοίτους της Θεολογικής μας Σχολής, ώστε να γνωρίσουν οι απόφοιτοι πώς είναι η ζωή στην ενορία πριν σταλούν εκεί μόνοι τους. Πιστεύω ότι η ενορία μας μπορεί να κάνει πολλά για να βοηθήσει στην εξάλειψη όλων των ανησυχιών που προκύπτουν με τους νέους αποφοίτους/κληρικούς που είχα εγώ στην αρχή της διακονίας μου.

Αλλά, για να το πετύχουμε αυτό, **όλοι** πρέπει να σκεφτούμε διαφορετικά. **Όλοι** πρέπει να συνεργαστούμε. **Όλοι** πρέπει να αναλάβουμε την ευθύνη αυτής της ενορίας που αποκαλούμε σπίτι μας και να την πάμε στο επόμενο επίπεδο. Όταν θέτουμε προσανατολισμένους στόχους, μπορούμε να πετύχουμε σπουδαία πράγματα. Το έχουμε δει αυτό να συμβαίνει καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου που είμαστε μαζί, οπότε ξέρω ότι αυτά τα πράγματα είναι δυνατά. Το μόνο που έχουμε να κάνουμε είναι να επικεντρωθούμε στον Χριστό και θα δούμε θαύματα να γίνονται. **«Πάντα ισχύω ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντί με Χριστῷ.»**
- **Φιλιππησίους 4:13**

Εύχομαι σε όλους σας ευλογημένα Χριστούγεννα και το 2026, παραμένω ο ταπεινός και ανάξιος δούλος Σας εν Χριστώ,



ΜΗΝΥΜΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Είναι τιμή μου, που για άλλη μια φορά υπηρέτησα ως πρόεδρος του συμβουλίου αυτής της κοινότητας που αποκαλώ με περηφάνια ως σπίτι μου.

Πολλοί με ρωτούν γιατί το κάνω αυτό; Γιατί εγώ και τα άλλα μέλη του συμβουλίου προσφέρουμε εθελοντικά τόσες ώρες; Οι απαντήσεις μας είναι αρκετά απλές.

Πρώτον, είναι το σωστό να τιμήσουμε την κληρονομιά και την μνήμη όσων ήλθαν πριν από εμάς. Οι περισσότεροι ήταν μετανάστες με περιορισμένο εισόδημα και πόρους. Ωστόσο, εργάστηκαν σκληρά για να κτίσουν αυτή την εκκλησία να έχουμε εμείς το προνόμιο να προσκυνάμε εδώ.

Δεύτερον είναι η οικογένεια. Ως παιδί δεν θυμάμαι να μην πήγαινα στην εκκλησία κάθε Κυριακή. Η θεία, οι θείες μου και τα ξαδέρφια γέμιζαν τα μισά στασίδια στην δεξιά πλευρά της εκκλησίας. Ήταν δεδομένο να πηγαίνουμε στο κατηχητικό, στο Ελληνικό σχολείο και αργότερα στην GOYA. Ήταν μια ξεχωριστή περίοδος με υπέροχες αναμνήσεις και φίλους για μια ζωή. Θέλουμε όλα τα παιδιά μας να έχουν αυτές τις εμπειρίες και ακόμα περισσότερο θέλουμε η εκκλησία να είναι παρούσα σε κάθε βήμα της ζωής τους. Προσωπικά, θέλω τα παιδιά μου να είναι περήφανη για την μητέρα τους όπως ήμουν και εγώ για τον αείμνηστο πατέρα μου ο οποίος αγαπούσε τόσο πολύ την εκκλησία.

Τρίτον η παράδοση. Οι περισσότεροι από εμάς είμαστε αρκετά τυχεροί που γεννηθήκαμε και μεγαλώσαμε στην Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία. Η Ελληνική Ορθοδοξία έχει μια βαθιά σύνδεση με την Ελληνική εθνική ταυτότητα και τον Ελληνικό πολιτισμό. Η Ορθοδοξία διατηρεί την Χριστιανική πίστη από τους Αποστόλους και τις παραδοσιακές όμορφες λειτουργίες και εικόνες. Είναι αυτές οι μακροχρόνιες παραδόσεις που δεν αλλάζουν για την σύγχρονη κοινωνία και έχει προσελκύσει πολλούς από τους καινούργιους Ορθόδοξους στην κοινότητα μας.

Τέταρτον αγαπάμε την εκκλησία μας και νοιαζόμαστε βαθιά για την ευημερία και την επιτυχία της! Θα συνεχίσουμε να εργαζόμαστε σκληρά.

Τέλος αλλά εξίσου σημαντικό είναι η πίστη. Πως γίνεται να μην υπηρετούμε την εκκλησία μας; Πιστεύουμε σε ένα Θεό. Προσπαθούμε να κάνουμε το σωστό και να Τον υπηρετούμε. Στη ζωή ενός Ορθόδοξου, όλα ξεκινούν στην εκκλησία και τελικά όλα καταλήγουν στην εκκλησία. Για την εορταστική περίοδο που μας έρχεται και τον επόμενο καινούργιο χρόνο, σας ζητάμε να αγαπάτε και να βοηθήσετε περισσότερο την εκκλησία μας! **Βρείτε λίγο χρόνο για να προσφέρετε.** Χρειαζόμαστε περισσότερη βοήθεια καθ' όλη τη διάρκεια του έτους και όχι μόνο στα φεστιβάλ. Ευχαριστούμε όλους τους εθελοντές. Χωρίς εσάς τίποτα δε γίνεται. **Προσφέρεται γενναιόδωρα!** Η οικονομική υποστήριξη από τα μέλη της εκκλησίας μας δεν είναι ακόμα εκεί που πρέπει, μόνο στα 15% του εισοδήματός μας. Το ποσό αυτό καλύπτει μόνο τα έξοδα περίπου τριών μηνών. **Γίνεται μέλος επιτροπών** και να έρχεστε στην εκκλησία πιο συχνά!

Χρόνια τώρα ένας από τους στόχους μου ως πρόεδρος ήταν να φιλοξενήσουμε τουρνουά μπάσκετ στην κοινότητα μας και φέτος έγινε! Είμαστε πολύ υπερήφανοι γιατί είμαστε σίγουροι πως είχαμε το καλύτερο τουρνουά της χρονιάς!! Εντυπωσιάσαμε πολύ τους καλεσμένους μας και ήταν μιά τεράστια νίκη για την κοινότητα μας. Τα παιδιά μας πλέον είναι υπερήφανα να λένε "είμαστε από το Ευαγγελισμό του York!" Είναι σπουδαίο το τι μπορούμε να δημιουργήσουμε όταν συνεργαζόμαστε!

Εύχομαι καλές γιορτές σε όλους.

Με εκτίμηση,

Λόλα Λαμνάτου

Ο ΑΓ. ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ: 15 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

Ο Άγιος Ελευθέριος γεννήθηκε τον 2ο αιώνα μ. Χ. στην Ελλάδα (κατά άλλους στην Ρώμη) από πλούσιους γονείς. Τότε αυτοκράτορας ήταν ο Κόμμοδος και ο Σεπτίνος Σεβήρος. Ορφανός από πατέρα, ανατράφηκε σύμφωνα με τις επιταγές του Ευαγγελίου από την ευσεβέστατη και φιλόανθρωπη μητέρα του, Ανθία η οποία έγινε χριστιανή ακούοντας το κήρυγμα από μαθητές του Απ. Παύλου.

Διακαής πόθος της Ανθίας ήταν να επισκεφτεί τη Ρώμη, που τα χρώματά της είχαν βαφτεί με το αίμα των Αποστόλων Πέτρου και Παύλου. Κάποτε, λοιπόν, αποφάσισε και πήγε. Μαζί πήρε και το νεαρό γιό της Ελευθέριο. Ο επίσκοπος Ρώμης Ανίκητος, όταν είδε τον Ελευθέριο εκτιμώντας την πολλή νοημοσύνη του, τη θερμή πίστη και το αγνό ήθος του, τον έλαβε υπό την προστασία του.

Σε ηλικία 15 ετών χειροτονήθηκε από τον επίσκοπο Ρώμης Ανίκητο, διάκονος και έπειτα από τρία χρόνια χειροτονήθηκε ιερέας. Από τη θέση αυτή ο Ελευθέριος αγωνίστηκε με ζήλο για τη διδασχά του ποιμνίου του, και σε έργα φιλανθρωπίας. Αργότερα και σε ηλικία είκοσι ετών, με κοινή ψήφο κλήρου και λαού έγινε επίσκοπος Ιλλυρικού, σημερινής Αλβανίας με έδρα την Αυλώνα.

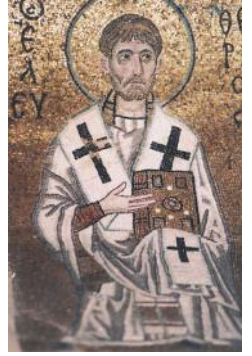
Μα χειροτονήθηκε τόσο μικρός; Στο ερώτημα δίνει απάντηση ο Άγιος Νικόδημος ο Αγιορείτης.... Γράφει σε υποσημείωση του Συναξαριστού του: «Ας μη θαυμάζει κανείς ότι αυτός ο άγιος χειροτονήθηκε σε ηλικία αντίθετη με τους ιερούς κανόνες της 6ης Οικ. Συνόδου και της τοπικής Συνόδου της Νεοκαισαρείας, οι οποίοι ορίζουν ότι ο διάκονος χειροτονείται στη ηλικία των 25 χρόνων, ο πρεσβύτερος στα 30 και ο επίσκοπος πάνω από 30. Αυτό έγινε γιατί ο άγιος Ελευθέριος έζησε πριν ακόμη γίνουν οι παραπάνω κανόνες, οι οποίοι έγιναν αργότερα».

Η χειροτονία του αγίου Ελευθερίου, όπως γράφει κάποιος βιογράφος του, έγινε «κατ' οικονομίαν» Θεού, λόγω των μεγάλων αρετών και της σοφίας του με την οποία προσείλκυε στον Χριστό τους ειδωλολάτρες. Η γλυκύτητα του λόγου του, που επιβεβαιωνόταν με τα πολλά θαύματα του, έκανε αυτούς που βρίσκονταν στην πλάνη να ασπαστούν την χριστιανική αλήθεια.

Η φήμη της αρετής του Αγίου Ελευθερίου ήταν τόσο μεγάλη που έφτασε μέχρι τη Βρετανία. Έτσι, ο βασιλιάς της, Λούκιος, έγραψε επιστολή στον Ελευθέριο και του δήλωνε ότι αυτός και ο λαός του επιθυμούσαν να γίνουν χριστιανοί. Ο Ελευθέριος αμέσως ανταποκρίθηκε, στέλνοντας δύο εκπαιδευμένους στην πίστη άνδρες, που κατήχησαν και βάπτισαν χριστιανούς τον Λούκιο με το λαό του.

Όταν ο Σεπτίμιος Σεβήρος πληροφορήθηκε την χριστιανική δράση του Ελευθερίου διέταξε την σύλληψή του. Έπειτα από πολλά βασανιστήρια ο Ελευθέριος οδηγήθηκε από τους ειδωλολάτρες στην αρένα της Ρώμης. Τα άγρια ζώα όμως δεν τον άγγιξαν, γι' αυτό και αποκεφαλίστηκε μαζί με την μητέρα του.

Έτσι ο Άγιος Ελευθέριος πέρασε «εις την έλευθερίαν τής δόξης τῶν τέκνων τοῦ Θεοῦ» (Προς Ρωμαίους, η' 21). Δηλαδή στην ελευθερία της ένδοξης κατάστασης των παιδιών του Θεού.



ΟΔΗΓΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΡΕΙΑ ΜΑΣ—ΔΙΑΚΟΣ ΘΩΜΑΣ SHELLEY

Κατά τη διάρκεια μιας πρόσφατης Βιβλικής Μελέτης του Αγίου Ευαγγελίου κατά Ματθαίον, την Τρίτη το βράδυ, μοιράστηκα ένα επικό ποίημα γραμμένο από τον John Shea. Ξεκινά ως εξής:

*Ο θρύλος λέει ότι,
η σπηλιά των Χριστουγέννων
όπου το παιδί του φωτός
καίγεται στο σκοτάδι
είναι κρυμμένη
στο κέντρο της γης.*

*Η πρόσβαση δεν είναι εύκολη.
Δεν μπορείτε απλώς να περπατήσετε μέχρι έναν μανδύα,
να παρατηρήσετε την τέχνη του παιδιού της κούνιας,
και να επιστρέψετε στην παρέα για περισσότερο εγγογ.
Μπορεί να δείτε ένα ειδώλιο με αυτόν τον τρόπο,
αλλά δεν θα βρείτε το παιδί του φωτός.
Το κέντρο της γης δεν είναι η επιφάνεια.*

**Πρέπει να ταξιδέψετε
και, ταξιδιώτη,
χρειάζεστε έναν οδηγό.**

Κατά τη διάρκεια της Νηστείας των Χριστουγέννων συνοδεύομαστε από πολλούς οδηγούς. Πράγματι, ακόμη και κατά τη

διάρκεια της εβδομάδας πριν από την έναρξη της Νηστείας, εμφανίζονται αρκετοί οδηγοί καθώς η λειτουργική μας ζωή εμπλουτίζεται από τουλάχιστον μία και μερικές φορές δύο Θείες Λειτουργίες τις καθημερινές προς τιμήν ενός ή περισσότερων Αγίων.

Είναι απολύτως ταιριαστό το ταξίδι μας στη Βηθλεέμ να γίνεται παρέα με άλλους. Οι αφηγήσεις της Γέννησης των Ευαγγελίων καθιστούν σαφές ότι κανείς δεν έκανε μοναχικό ταξίδι προς τη σπηλιά! Η Μαρία και ο Ιωσήφ είχαν ο ένας τον άλλον, φυσικά, και αυτό το άγιο ζευγάρι παρασύρθηκε σε ένα πολύ μεγαλύτερο πλήθος που ταξίδευε σε μια προγονική πόλη με εντολή του Καίσαρα Αυγούστου.

Ακούγοντας την Αγγελική αναγγελία και τον ύμνο που τραγουδήθηκε όχι από έναν αλλά από ένα πλήθος Ουράνιων Δυνάμεων, οι ποιμένες (σημειώστε τον πληθυντικό) πήγαν βιαστικά στη Βηθλεέμ. Και υπήρχαν τουλάχιστον τρεις σοφοί από την Ανατολή (και πάλι, σημειώστε τον πληθυντικό) που ακολούθησαν την καθοδήγηση του θαυματουργού αστέρα.

Αγία οικογένεια, Άγγελοι, Ποιμένες, Μάγοι - όλοι ταξιδεύουν με άλλους, ποτέ μόνοι.

Καθώς ταξιδεύουμε μαζί, περιβαλλόμαστε από πολλούς συντρόφους από το «νέφος μαρτύρων» που χρησιμεύουν και ως οδηγοί. Ο Ιωάννης ο Δαμασκηνός (τιμάται στις 4 Δεκεμβρίου) υπερασπίστηκε με θάρρος τις Ιερές Εικόνες με το σκεπτικό ότι επειδή ο Ιησούς είναι ο Ενσαρκωμένος Υιός του Θεού - που εμφανίζεται στη σάρκα μας - είναι σωστό και σωτήριο να Τον απεικονίζουμε σε αυτή τη σάρκα.

Δύο ημέρες αργότερα τιμούμε τη μνήμη του Αγίου που, δίπλα στην Παναγία, είναι ίσως ο πιο αγαπημένος: του Νικολάου, Επισκόπου Μύρων του Θαυματουργού. Η εορτή του συμπτωματικά σηματοδοτεί το μέσο της Νηστείας. Το παράδειγμα γενναιοδωρίας του καλού και ευσεβούς Επισκόπου εμπνέει τις πολλές πράξεις προσφοράς μας όχι μόνο κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου αλλά καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

Και έξι ημέρες μετά την εορτή του Αγίου Νικολάου εορτάζουμε την εορτή του Αγίου Σπυρίδωνα. Η υμνογραφία της εορτής του δίνει μια λαμπερή υπόκλιση στο πολύτιμο δώρο των συντρόφων μας κατά τη Γέννηση:

Χαρᾶς πεπλήρωνται, πάντα τὰ πέρατα· ἡ Θεοτόκος γάρ, γεννᾷν ἐπείγεται, τὸν Βασιλέα τοῦ παντός· ὃ θαύματος ἀνερμηνεύτου! Ἀρχεται ὁ ἄναρχος, καὶ σαρκοῦται ὁ ἄσαρκος. Σπήλαιον εἰσδέχεται, τὸν συνέχοντα ἅπαντα. Ἡ Βηθλεέμ ἀγάλλου, καὶ χόρευε ἡ κτίσις, ἡμέραν Προεόρτιον.

Εύχομαι πάντα να αγαλλιάζουμε και να χαιρόμαστε για τη μεγάλη συντροφιά των μαρτύρων που μας συνοδεύουν και μας καθοδηγούν στο σπήλαιο της Βηθλεέμ!

Η ΓΕΝΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ—ΠΡ. ΘΩΜΑΣ ΗΟΡΚΟ

Ο εορτασμός της εορτής της Γέννησης του Χριστού στην Ορθόδοξη Εκκλησία ακολουθεί το πρότυπο του εορτασμού της εορτής της Αναστάσεως του Κυρίου. Προηγείται σαράντα ημερών νηστεία, με ειδικές προπαρασκευαστικές ημέρες που αναγγέλλουν την επερχόμενη γέννηση του Σωτήρα. Έτσι, την ημέρα του Αγίου Ανδρέα (30 Νοεμβρίου) και την ημέρα του Αγίου Νικολάου (6 Δεκεμβρίου) ψάλλονται τραγούδια για να αναγγείλουν τα επερχόμενα γενέθλια του Κυρίου:

«Σπήλαιον εὐτρεπίζον· ἡ Ἀμνὰς γὰρ ἦκει, ἔμβρυον φέρουσα Χριστόν. Φάτνη δὲ ὑποδέχον, τὸν τῷ λόγῳ λύσαντα, τῆς ἀλόγου πράξεως, ἡμᾶς τοὺς γηγενεῖς. Ποιμένες ἀγραυλοῦντες, μαρτυρεῖτε θαῦμα τὸ φρικτόν· καὶ Μάγοι ἐκ Περσίδος, χρυσὸν καὶ λίβανον καὶ σμύρναν, τῷ Βασιλεῖ προσάξατε.» (Εσπερινός της ημέρας του Αγίου Νικολάου).

Την παραμονή των Χριστουγέννων, διαβάζονται οι Βασιλικές Ώρες και τελείται η Θεία Λειτουργία του Αγίου Βασιλείου με Εσπερινό. Σε αυτές τις λειτουργίες ψάλλονται οι προφητείες της Παλαιάς Διαθήκης για τη γέννηση του Χριστού, με έμφαση στην προφητεία του Μιχαΐα που προλέγει τη Βηθλεέμ ως τόπο γέννησης του Σωτήρα, και στις προφητείες του Ησαΐα για την εμφάνιση και τον χαρακτήρα του Μεσσία:

«Διὰ τοῦτο δώσει Κύριος αὐτὸς ἡμῖν σημεῖον. Ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ λήψεται καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ. ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον Μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός.» (Ησ. 7:14-15).

«μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός. γινῶτε ἔθνη καὶ ἡττᾶσθε» (Ησ. 8:9).

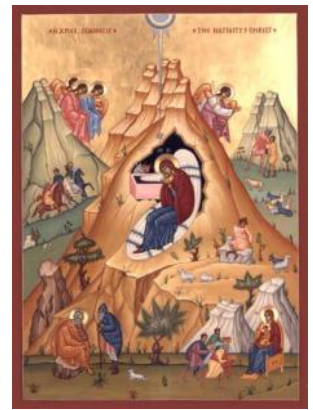
«ὅτι παιδίον ἐγενήθη ἡμῖν, υἱὸς καὶ ἐδόθη ἡμῖν, οὗ ἡ ἀρχὴ ἐγενήθη ἐπὶ τοῦ ὄμου αὐτοῦ, καὶ καλεῖται τὸ ὄνομα αὐτοῦ μεγάλης βουλῆς ἄγγελος, θαυμαστὸς σύμβουλος, Θεὸς ἰσχυρὸς, ἐξουσιαστής, ἀρχὼν εἰρήνης, πατὴρ τοῦ μέλλοντος αἰῶνος· ἐγὼ γὰρ ἄξω εἰρήνην ἐπὶ τοὺς ἀρχοντας, εἰρήνην καὶ ὑγίειαν αὐτῶν. 7 μεγάλη ἡ ἀρχὴ αὐτοῦ, καὶ τῆς εἰρήνης αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ὄριον ἐπὶ τὸν θρόνον Δαυὶδ καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ κατορθῶσαι αὐτὴν καὶ ἀντιλαβέσθαι αὐτῆς ἐν κρίματι καὶ ἐν δικαιοσύνῃ ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ εἰς τὸν αἰῶνα.» (Ησ. 9:6-7).

Η Αγρυπνία των Χριστουγέννων ξεκινά με το Μεγάλο Απόδειπνο, που τονίζεται για άλλη μια φορά από την επίσημη ψαλμωδία «μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός» και τα λόγια της προφητείας του Ησαΐα. Στο Απόδειπνο υπάρχει επίσης η ψαλμωδία του Τροπαρίου και του Κοντακίου της εορτής μαζί με τους ειδικούς ύμνους που δοξάζουν τη γέννηση του Σωτήρα. Υπάρχουν

επίσης οι ειδικές μακρές λιτανείες μεσιτείας και η επίσημη ευλογία των πέντε άρτων μαζί με το σιτάρι και το κρασί από το οποίο μετέχουν οι πιστοί και το λάδι με το οποίο χρίονται. Αυτό το μέρος της εορταστικής αγρυπνίας, που τελείται σε όλες τις μεγάλες γιορτές, ονομάζεται λιτία (στα Ελληνικά, Αρτοκλασία).

Στην αρχή του Όρθρου των Χριστουγέννων, οι οποίοι μαζί με το Απόδειπνο σχηματίζουν την Χριστουγεννιάτικη Αγρυπνία, ο Εξάψαλμος ξεκινά όπως συνήθως με τα λόγια: «Δόξα εν υψίστοις Θεώ και επί γης ειρήνη, εν ανθρώποις ευδοκία» (Λουκάς 2:14).

Στις Χριστουγεννιάτικες λειτουργίες, αυτά τα λόγια του αγγελικού άσματος ψάλλονται συνήθως με μεγάλη επισημότητα αντί να ψάλλονται όπως στην καθημερινή λειτουργία. Ο Όρθρος των Χριστουγέννων προχωράει όπως συνήθως. Το Ευαγγελικό ανάγνωσμα από τον Ματθαίο (1:18-25) αφηγείται τη γέννηση του Χριστού, και όλοι οι ύμνοι και οι στίχοι δοξάζουν την εμφάνισή Του στη γη:



«Χριστὸς γεννᾶται· δοξάσατε. Χριστὸς ἐξ οὐρανῶν· ἀπαντήσατε. Χριστὸς ἐπὶ γῆς· ὑψώθητε. Ἄσατε τῷ Κυρίῳ πᾶσα ἡ γῆ, καὶ ἐν εὐφροσύνῃ, ἀνυμνήσατε λαοί· ὅτι δεδόξασται. (Πρώτη Ωδὴ του Κανόνα των Χριστουγέννων).

Η Χριστουγεννιάτικη Λειτουργία ξεκινά με ψαλμούς δοξολογίας και αίνου. Το τροπάριο και το κοντάκιο σηματοδοτούν την είσοδο με το Βιβλίο των Ευαγγελίων. Ο βαπτιστικός στίχος από την Προς Γαλάτας 3:27 αντικαθιστά για άλλη μια φορά τον Τρισάγιον Ύμνο. Το αποστολικό ανάγνωσμα είναι από την Προς Γαλάτας:

«ὅτε δὲ ἦλθε τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ἐξαπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ, γενόμενον ἐκ γυναικός, γενόμενον ὑπὸ νόμον, ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον ἐξαγοράσῃ, ἵνα τὴν υἰοθεσίαν ἀπολάβωμεν. Ὅτι δὲ ἐστε υἱοί, ἐξαπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸ Πνεῦμα τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ εἰς τὰς καρδίας ἡμῶν, κρᾶζον· ἄββᾶ ὁ πατήρ. ὥστε οὐκέτι εἶ δοῦλος, ἀλλ' υἱός· εἰ δὲ υἱός, καὶ κληρονόμος Θεοῦ διὰ Χριστοῦ.» (Γαλάτας 4:4-7)

Το ευαγγελικό ανάγνωσμα είναι η γνωστή χριστουγεννιάτικη ιστορία από τον Ματθαίο (2:1-12), και η λειτουργία συνεχίζεται κανονικά. Ακολουθεί μια συγκεκριμένη διήμερη γιορτή, αφιερωμένη στην Παναγία τη Θεοτόκο και τον Άγιο Στέφανο, τον Πρωτομάρτυρα. Η περίοδος της Χριστουγεννιάτικης χαράς εκτείνεται μέχρι τα Θεοφάνεια, κατά την οποία ψάλλονται τα χριστουγεννιάτικα τραγούδια και η νηστεία και η γονάτιση στην προσευχή δεν απαιτούνται από την Εκκλησία.

Η εορτή των Χριστουγέννων ονομάζεται επίσημα η Γέννηση κατά Σάρκα του Κυρίου και Θεού και Σωτήρα υμών Ιησού Χριστού. Τα Χριστούγεννα γιορτάζουμε τη γέννηση ως ανθρώπου του Υιού του Θεού, εκείνου που μαζί με τον Πατέρα και το Άγιο Πνεύμα είναι αληθινά Θεός από την αιωνιότητα. Έτσι, ψάλλουμε στην Εκκλησία.

«Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν Ὑπερούσιον τίκτει, καὶ ἡ γῆ τὸ Σπῆλαιον, τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει. Ἄγγελοι, μετὰ Ποιμένων δοξολογοῦσι. Μάγοι δέ, μετὰ ἀστέρος ὁδοιποροῦσι· δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη, Παιδίον νέον, ὁ πρὸ αἰώνων Θεός.» (Κοντάκιο)

Η εορτή των Χριστουγέννων δεν ήταν ξεχωριστή εκκλησιαστική εορτή για τους πρώτους τέσσερις αιώνες της χριστιανικής ιστορίας. Γιορτάστηκε με τα Θεοφάνεια στη μία μεγάλη εορτή της εμφάνισης του Θεού στη γη με τη μορφή του ανθρώπινου Μεσσία του Ισραήλ. Η Γέννηση άρχισε να γιορτάζεται ως τέτοια στις 25 Δεκεμβρίου, προκειμένου να αντισταθμίσει την παγανιστική γιορτή του Αήτητου Ήλιου που λάμβανε χώρα εκείνη την ημέρα. Καθιερώθηκε από την Εκκλησία αρκετά συνειδητά ως μια προσπάθεια να νικηθεί η ψεύτικη θρησκεία των ειδωλολατρών. Έτσι, ανακαλύπτουμε το τροπάριο της εορτής να κάνει μια πολεμική ενάντια στη λατρεία του ήλιου και των άστρων και να καλεί σε λατρεία του Χριστού, του Αληθινού Ήλιου της Δικαιοσύνης (Μαλαχίας 4:2), ο οποίος λατρεύεται από όλα τα στοιχεία της φύσης.

«Ἡ Γέννησίς σου Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ, τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως· ἐν αὐτῇ γὰρ οἱ τοῖς ἄστροις λατρεύοντες, ὑπὸ ἀστέρος ἐδιδάσκοντο, σὲ προσκυνεῖν, τὸν Ἥλιον τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ γινώσκειν ἐξ ὕμνων ἀνατολήν. Κύριε δόξα σοι.» (Τροπάριο)

Έτσι, η εορτή των Χριστουγέννων είναι ο εορτασμός της σωτηρίας του κόσμου μέσω του Υιού του Θεού που έγινε άνθρωπος για χάρη μας, ώστε, μέσω Αυτού, να μπορέσουμε εμείς οι ίδιοι να γίνουμε θεϊκοί, υιοί του Θεού Πατέρα μέσω της ενοικήσεως του Αγίου Πνεύματος Του μέσα μας.

PHILOPTOCHOS FOOD DRIVE

Lend A Helping Hand to Help Those In Need! Fight hunger this Holiday season!

****Please donate canned goods or non perishable items****

Donations will go to the York County Food Bank, Hunger Free York

****No glass or expired items****

**Drop off location by the social hall entrance* Thank you!*



The Ladies Philoptochos of York will be accepting non-perishable food donations for the York County Food Bank.

Most Needed Items:

Canned foods
(Tuna-Chicken-
Salmon)

Pasta-Rice-
Beans-
Peanut Butter

Toiletries-
Cleaning Supplies

Drop off Items in designated area
in Hellenic Cultural Center

**Hunger
Free York**
York County Food Bank

ST. NICK VISIT AND PANCAKE BREAKFAST

We invite everyone
from our community
To join us for ...
A visit from St. Nicholas
and
Pancake Breakfast!

Sunday, December 7, 2025

St. Nicholas will be visiting with the children after liturgy.

Please bring a new unwrapped toy for St. Nicholas
that will be donated to the Toys for Tots Toy Drive...

Pancake Breakfast and fellowship to follow in social hall!



JOIN US FOR A
HOPE/JOY
CHRISTMAS PARTY!

**DECEMBER 20, 2025 AT 12PM
IN THE SOCIAL HALL**

We will make Christmas ornaments and listen to Christmas music! Please bring your favorite Christmas cookies to share! We will provide hot chocolate too!

RSVP WITH KIERSTEN,
PENNY, OR CARLY VIA
SIGNAL OR TEXT

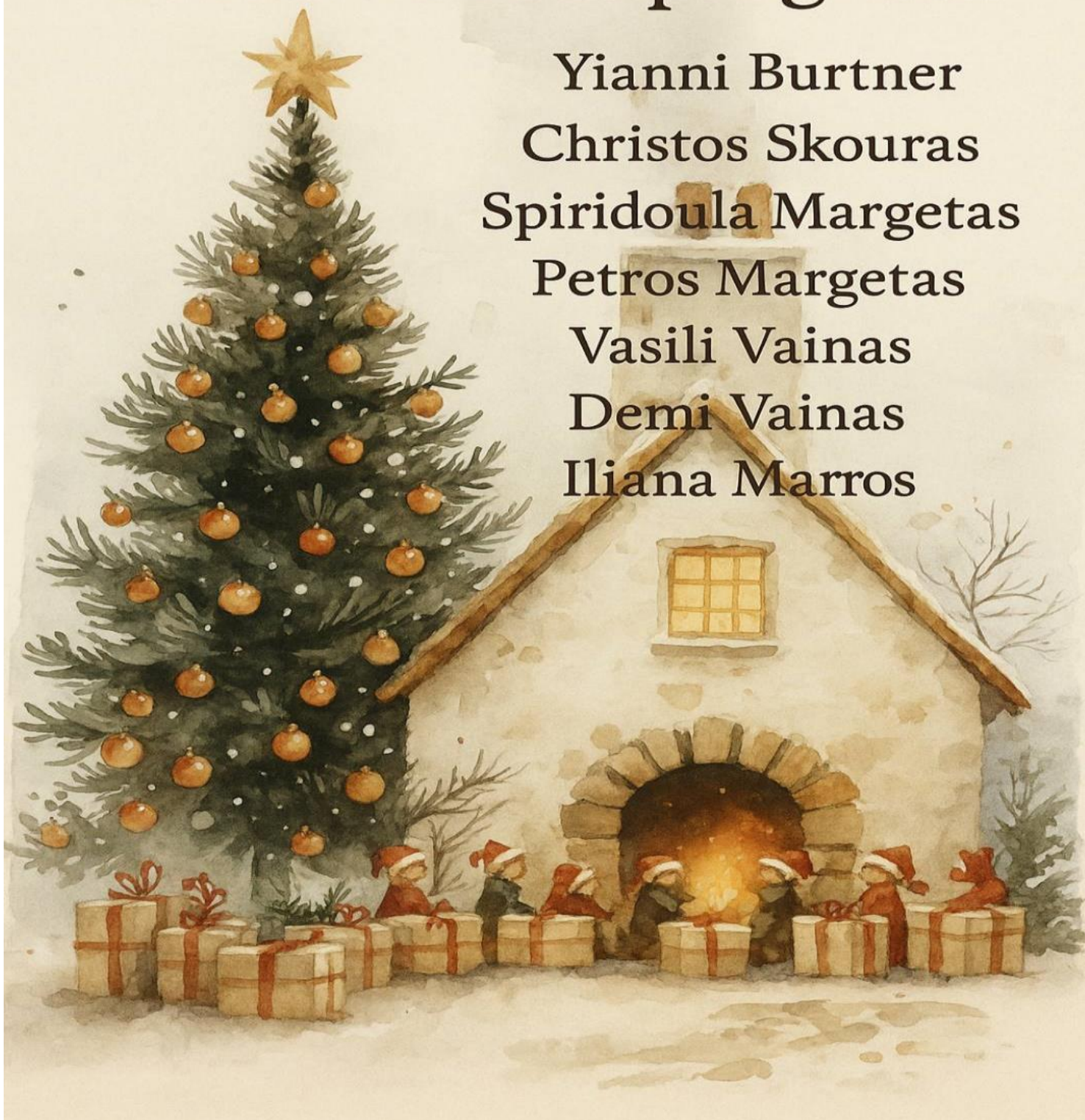


GREEK SCHOOL PROGRAM

December 21st

Greek school program

Yianni Burtner
Christos Skouras
Spiridoula Margetas
Petros Margetas
Vasili Vainas
Demi Vainas
Iliana Marros



VASILOPITA BREAD

*New Years Vasilopita Bread
From Agia Skepi Monastery
\$20.00 each*



*Order Now until -
* Deadline, Sunday, December 7th *
Pickup at Church on Sunday, December 14th*

*Please Contact: Ann Maria at
516-857-9985 to place your order.*

***Cash or Checks payable to
'Holy Protection Monastery'*

ADULT GREEK DANCING CLASSES

ADULT GREEK DANCE CLASSES

STARTS TUESDAYS 7PM-8PM

JANUARY 13,20,27, 2026

FEBRUARY 3,10,17, 2026



KALAMATIANO
TSAMIKO
IKARIOTIKO
PENTOZALI
ZEBEKIKO
KRITIKI SOUSTA

COST \$50 - STEWARDS

\$100 -NON STEWARDS

ALL ARE WELCOME

DECEMBER 2025

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1	2	3 Ladies Holiday Dinner 6:00pm	4  St. Barbara 8:30 am Orthros/ Divine Liturgy Choir Rehearsal 5pm-6pm Catechism #7—6 pm	5	6  St. Nicholas 8:30 am Orthros 9:45 am Divine Liturgy
7 10th Sunday of Luke 8:30 am Orthros 9:45 am Divine Liturgy -St. Nick Visit -Pancake Breakfast	8 Parish Council Meeting 6:30pm	9 Bible Study on the Gospel of Matthew 6:00pm	10	11 Choir Rehearsal 5pm-6pm Orthodox Catechism #8 6:00pm	12  Spyridon the Wonderworker 8:30 am Orthros 9:45 am Divine Liturgy	13
14 11th Sunday of Luke 8:30 am Orthros 9:45 am Divine Liturgy	15  St. Eleftherios 8:30 am Orthros 9:45am Divine Liturgy	16 Bible Study on the Gospel of Matthew 6:00pm	17	18 Choir Rehearsal 5pm-6pm Orthodox Catechism #9 6:00pm	19	20 Hope/Joy Christmas Party 12:00 pm
21 Sunday Before Nativity 8:30 am Orthros 9:45 am Divine Liturgy Christmas Program after Liturgy	22  St. Anastasia 8:30 am Orthros 9:45 am Divine Liturgy	23	24 Royal Hours of Christmas 8:30 am Vesperal Divine Liturgy of Christmas Eve 6:30 pm Office Closed	25  Holy Nativity 8:00 am Orthros 9:15 am Divine Liturgy Office Closed	26 Office Closed	27  St. Stephen 8:30 am Orthros 9:45 am Divine Liturgy
28 Sunday After Nativity 8:30 am Orthros 9:45 am Divine Liturgy	29	30 Bible Study on the Gospel of Matthew 6:00pm	31 Office Closed	Jan 1, 2026  Feast Day Of St. Basil 8:30 am Orthros 9:45am Divine Liturgy Office Closed		

Δεκέμβριος 2025

Κυρ	Δευ	Τρι	Τετ	Πεμ	Παρ	Σαβ
	1	2	3 Χριστουγεννιάτι κο δείπνο για τις κυρίες της κοινότητάς μας 6:00 μμ	4  Αγ. Βαρβάρας 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτ. Πρόβα Χορωδία 5μμ-6μμ	5	6  Αγ. Νικολάου 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτ.
7 Κυριακή Ι' Λουκά 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτ. -Επίσκεψη του Αγ. Νικολάου -Κοινοτικό Πρωινό	8 Ενοριακό Συμβούλιο 6:30pm	9	10	11 Πρόβα Χορωδία 5μμ-6μμ	12  Αγ. Σπυρίδωνος 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτουργ.	13
14 Κυριακή ΙΑ' Λουκά 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτ.	15  Αγ. Ελευθέριος 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτ.	16	17	18 Πρόβα Χορωδία 5μμ-6μμ	19	20 Παιδικό Χριστουγεννιάτικο Πάρτι 12 το μεσημέρι
21 Κυριακή πρό της Χριστου Γεννήσεως 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτ. Χριστουγεννιάτικ ο Πρόγραμμα μετά Λειτουργία	22  Αναστασία Μεγαλομάρτυς 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτ.	23	24 Βασιλικές Ώρες Χριστουγέννων 8:00 π.μ. Εσπερινή Θεία Λειτουργία παραμονής Χριστουγέννων 6:30 μμ Γραφείο Κλειστό	25  Ημέρα των Χριστουγέννων Θεία Λειτουργία του Αγ. Βασιλείου 8:00 πμ Όρθρος 9:15 πμ Λειτ. Γραφείο Κλειστό	26 Γραφείο Κλειστό	27  Αγ. Στεφάνου 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτουργ.
28 Κυριακή μετά τήν Χριστου Γέννησιν 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτ.	29	30	31 Γραφείο κλειστό	1 Ιαν. 2026  Αγίου Βασιλείου 8:30 πμ Όρθρος 9:45 πμ Λειτουργ. Γραφείο Κλειστό		

PARISH COUNCIL MINUTES

Parish Council Meeting: October 8, 2025

Present: Father Andrew Tsikitas, Deacon Tom Shelley, Lola Lamnatos, George Karanicolas, Maria Skouras, Pete Harmantzis, Nick Barakos, Toli Vainas, Roula Skouras, Terry Koutsokostas.

Absent: Chris Barakos. Kelly Sheasley, Dr.Nick Agapis

1. Prayer and Father's Opening Remarks

- The meeting began at 6:37 with a prayer by Father Andrew. He reported that Bible Study is on Tuesdays, and has good gathering of about 15-18 people. The first two catechism classes took place as well and had 6-7 attendees.
- Attended the Clergy Laity Conference in Columbus and that went fine.
- No news yet as to who will be substituting for him during the sabbatical. There are some clergy from Northern Maryland who have shown interest.

2. Approval of Minutes for September 15, 2025

- A motion was made by Nick B. to approve the minutes with the correction of one spelling mistake. The motion was seconded by Terry K. and the minutes were approved.

3. President's Report

- Lola congratulated Father Andrew on the new addition to his family. She expressed that everyone in the community has been supportive of his decision to take a sabbatical.
- The food festival Facebook page is getting a lot more views, Lola continues to post on the page and it has had 80,000 views in the last 3 weeks. Started a contest this morning and has been receiving a lot of responses.
- To consider selling uncooked trays of pastitsio, tiropites and pastries in the future.
- GOYA had their first meeting and had a good turnout. Val won't be able to help out as much so Lola and Martha will help. Some kids from the Antiochian church want to participate as well, Father Andrew to check with the Metropolis to see if this is permitted.

4. Treasurer's Report

- No report.

5. Grounds & Maintenance

- The line from the dishwashing drain was clogged and has since been jetted out. There is another line behind the church that is broken and will cost about \$900 to fix (the access line). To schedule this with Pronto.
- The ice machine is being cleaned and serviced in time for the festival.

6. Food Festival Update

- Preparations are going well. Social media attendance is up.
- Request for a robocall asking for volunteers from the community.
- Discussed scheduling some classes on how to make food festival items (pastitsio, baklava, etc) so that more volunteers can be available. These classes will not be during food festival prep but at another time during the year.
- Discussed kids from the community bringing friends to help from outside the community and they will have to fill out a form prior to coming.
- Kegel's Produce will be providing us with a refrigerated truck to use during the festival.
- Pete is working on getting Pepsi account up and running again so that they can deliver drinks.
- There will be a police cruiser parked in our lot during the festival to deter any criminal activity, and we have also hired security.

PARISH COUNCIL MINUTES

Parish Council Meeting: October 8, 2025 Con't

7. Stewardship Committee & Social Committee Update

- The social hall is reserved on Saturday, November 1 st for a JOY/HOPE movie night.
- Friday, December 12th will be the Children & Youth Luncheon and the hall is rented for event.
- November 8th at 2pm will be a baptism for the child of George Christofidis.
- October 12th we will celebrate the Sunday of Music and recognize Dr. Lapes for his many years of service as choir director.
- The Annual Woman's Holiday Dinner will be on December 3rd .

8. Tech and Security Update

- Pete has put together a binder with instructions on the fire alarm system. It will be kept in the church office.
- The security alarm went off last week during a delivery because the door by the stage were not closed all the way.
- We got our security evaluation done by Homeland Security and discussed the recommendations. The tech committee has more details on this.

9. Old Business

- Monastery Trip: Father Andrew will call and schedule this for October 27 th . Cost will be \$20 for stewards and \$50 for non stewards.
- Marble Restoration: we are still looking for someone who would be able to do this.
- Window Sealing in the Church: waiting to schedule a time for the work to be done.
- Moving Dishwasher: no updates
- Chair Lift: need to post instructions on how to use and also need to have the remote control fixed as it was taken off the wall needs to be hard wired.
- Heat in the foyer: to check with Bortner

10. New Business

- The Fall General Assembly is scheduled for Sunday, November 16 th following services. When we mail out the agenda we will need to include what the requirements are for someone to run for Parish Council.
- The bulletin will go back to being published monthly except for July & August which will be combined.

Next meeting scheduled for Wednesday, November 5th, 2025 at 6:30pm.

The meeting ended at 8:35 pm with a prayer by Father Andrew.

PHILOPTOCHOS COOKBOOK

The Philoptochos Ladies are creating a new cookbook for our congregation.
We need everyone's assistance in sharing your best recipes.
The cookbook will have all recipes in both Greek and English

PHILOPTOCHOS COOKBOOK		
<p>RECIPE CARD</p> <p>CATEGORY _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>PREP TIME _____</p> <p>COOK TIME _____</p> <p>SERVES _____</p> </div> <p style="text-align: center; background-color: #d9ead3; margin-top: 5px;">DETAILS</p>	<p style="text-align: center; background-color: #d9ead3; margin-bottom: 5px;">RECIPES IN GREEK AND ENGLISH ΣΥΝΤΑΓΕΣ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΚΑ</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p style="text-align: center;">Categories / Κατηγορίες</p> <p>Appetizers / Ορεκτικά _____</p> <p>Salads / Σαλάτες _____</p> <p>Soups / Σούπες _____</p> <p>Main Meals / Κύρια Πιάτα _____</p> <p>Desserts / Γλυκίσματα _____</p> <p>Lenten / Νηστίαιμα _____</p> </div> <p style="text-align: center; background-color: #d9ead3; margin-top: 5px;">INGREDIENTS</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p>Drop off recipes in church office or email by February 1, 2026 janshelly58@gmail.com OR Philoptochosyork@gmail.com</p> <p>Αφήσετε συνταγές στο γραφείο ή στείλετε με email πριν 1 Φεβρουαρίου, 2026 janshelly58@gmail.com Philoptochosyork@gmail.com</p> </div> <p style="text-align: center; background-color: #d9ead3; margin-top: 5px;">DIRECTIONS</p>

Please follow these guidelines:

1) Recipes can be submitted in Greek or English.

2) Title: Need to have a name for the recipe.

Submit your name, both first and last name with the recipe title.

*You may submit a recipe in “memory of a loved one” who taught you how to make the dish.

*For example write by the title of the recipe: “in memory of Voula Katz”

3) Servings: List the number of people the recipe can feed.

4) Ingredient List: List all the ingredients in order of use with measurements.
(such as tablespoons, ounces, cups, etc)

5) Preparation Time, Cooking Time, Total:

6) Step by step instructions: Include how long to cook and/or bake the recipe.

If you have any questions please contact:

Diakonissa Jan Shelley 717-880-0888 or Maria Skouras 717-793-7948.

Recipes can be submitted to the Philoptochos Mailbox in the office or email to philoptochosyork@gmail.com

STEWARD UPDATE- ΑΝΑΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΟΙΚΟΝΟΜΩΝ, 2025 (AS OF NOV 18,2025)

Dr & Mrs George Agapis	M/M Nicholas Karageorgos	Dr & Mrs Steven Pandelidis	M/M George Triantafyllou
M/M John Agapis	Mr Vasilios Karageorgos	M/M Dimos Papageorgiou	Ms Evgenia Tsaganis
Dr & Mrs Nicholas Apagis	Ms Irini Karambas	Mr George Papageorgiou	Ms Kiriaki Tsaganis
Dr & Mrs Steven Agapis	M/M George Karanicolas	M/M Chriss Papayannis	Father Andrew Tsikitas &
Mr Mitchell Angelos	Ms Joanne Karanicolas	M/M Panagiotis Pavlou	Presvytera Katherine
M/M Vasilios Anstine	M/M Athanasios Karanikas	Dr & Mrs Eric Pienschke	M/M Luke Tsoflias
M/M Anthony Anstine	M/M John Katsaros	M/M Athanasios Polychronis	M/M Emmanuel Tsogas
Ms Anita Asimos	M/M Michael Keriazis	Ms Donna Polychronos	M/M Demetrios Tsoukalis
Ms Lynnette Aughenbaugh	M/M Nathan Keys	M/M Dino Pritsios	Mr John K Tsoukalis
Ms Magdalene Avgeriou	Ms Eleni Kocoronis	Ms Katherine Rodas	M/M Konstantinos Tsoukalis
Mr Christopher Barakos	M/M Gus Kocoronis	Ms Marianna Rodas	M/M John Tsoukalos
M/M John G Barakos	Mr Harry Kocoronis	M/M Socratis Rodas	M/M George Tzanakakis
Ms Lola Benefiel	Mr James Kocoronis	Mr Socratis T Rodas	M/M Vasilios Vainas
Ms Turkan Birkmueller	M/M Constantine Kokos	M/M Socratis Rodas	Ms Zoi Valakis
M/M Evan Bittner	M/M John Kolakoglu	Ms Marina Rontiris	M/M Lionel Van Dommelen
M/M Mark Bittner	M/M Hristos Kopanis	M/M Mike Rosario	M/M Derek Vanino
M/M Matthew Bittner	Ms Evy Koutsokostas	M/M John Sagonas	M/M Athanasios Vellios
Mr Jacob Boogher	Mr John Koutsokostas	M/M Chris Saltos	Ms Joanna Vellios
Ms Evangelia Bouras	M/M Theodore Koutsokostas	Mr Nicholas Scales &	Mr Nicholas Vellios
M/M Colin Burtner	Mr Yanni Koutsokostas	Mrs Evangelia Papacostas	Ms Alexis Vergara
Ms Maria Carrieri	Mr Chris Lainas	M/M Caleb Schwenk	Ms Efthimia Vlahos
M/M Georgios Chasiakis	Mr Fotios Lamnatos	Mrs Julie Sekeres	Mr Nikolaos Vlahos
Ms Vasilia Chiadis	Ms Lola Lamnatos	M/M Gerasimos Sideras	M/M Dustin Walker
M/M Takis Cologer	Mr John Lamnatos	M/M George K Sgagias	M/M Nate Walker
M/M Christopher Dalaperas	Ms Sotiria Lamnatos	M/M James K Sgagias	M/M Donald Wall
M/M Georgios N Dalaperas	Dr/Mrs George Lapes	M/M Kostas D Sgagias	Ms Olympia Wilson
M/M Nestoras Dalaperas	M/M Daniel Lewis	Mr Konstantine A Sgagias	Mr Pavel Znutin &
M/M Alex Daoularis	Atty Dorothy Livaditis	M/M Konstantinos G Sgagias	Ms Amanda Scurti Eck
M/M Dionisios Daoularis	Drs Gus & Sophia Livaditis	M/M Stephen Sheasley	
Mr Patrick Doyle	M/M John T Livaditis	Mr John Shelley	
Ms Sophie Eppley	Dr & Mrs Nicholas Livaditis	Rev Deacon Thomas Shelley &	
M/M Steven Eppley	M/M Thomas Livaditis	Diaconissa Jan Shelley	
Ms Elvira Franzis	Ms Alisa Nicoara	Ms Maria Siakavellas	
Ms Irene Franzis	M/M Bill Mallas	Ms Alexandra Skiliaris	
Dr & Mrs Constantine Gekas	M/M Konstantine Mallas	M/M George V Skouras	
M/M Steven Gekas	Ms Leah Mallas	Ms Golfo Skouras	
Mr William Peter Gekas	M/M Thomas Mandras	Ms Maria K Skouras	
M/M Robert Gentzler	M/M John Marros	Ms Maria V Skouras	
Ms Athanasia Georgakopoulos	Ms Vasiliki Marros	Ms Roula Skouras	
Mr George K Georgakopoulos	Mr George H Margetas	M/M Stavros Skouras	
M/M Kostas Georgakopoulos	Drs George & Patricia	M/M Alex Smolskiy	
M/M George Georgaras	Margetas	Mr Gennadiy Smolskiy	
The late, Mr Andreas Giourtis	M/M Harry Margetas	M/M James Spanos	
M/M Christopher Giovanis	Ms Kelly L Margetas	M/M James St. John	
M/M George Haritos	M/M Petros G Margetas	M/M Jedidiah Steele	
M/M Panagiotis Harmantzis	M/M Sotirios Margetas	Ms Athena Stem	
Drs George & Joan Hayes	Mr Demetrios Masgalas	M/M John Sterns	
Mr Charles Henry	Dr Tassia Masgalas	M/M Thomas Stratis	
Ms Hrisoula Hioutis	Mr Tony Masgalas	M/M Alexandros Sullivan	
M/M William Hondos	M/M Thomas Meligakes	Mr Charley Talbert &	
M/M Florin Ionescu	M/M Constantine Minetos	Mrs Anna Papayannis	
M/M Phillip Kapsalis	Dr & Mrs Nick Pandelidis	Mr George Touras	

These are the people who have paid towards Stewardship for 2025. Thank you for you generosity and support of our community.

Enter into the joy of your lord." - Matthew 25:21



GREEK ORTHODOX CHURCH OF
THE ANNUNCIATION

2500 Pine Grove Road
York, Pennsylvania 17403

RETURN SERVICE REQUESTED

Non-Profit Organ.

U.S. Postage

PAID

Permit No.68

YORK, PA



Χρονια πολλα!
Καλα Χριστουγεννα!

Merry Christmas !

